

Intermediate (I213)

Quyết định đúng đắn nhất *The best decision I ever made*

- Hòa: **Vợ chồng** tui chưa quyết định được là nên có con, hay nên nuôi chó nữa.
My wife and I can't decide whether we should have a child, or whether we should get a dog.
- Vy: **Để ợt!** Vợ chồng tui có con rồi, nói ông nghe, có con là quyết định **đúng đắn** nhất của tui tui đó.
That's easy! My husband and I have a child, let me tell you, having a child was our best decision.
- Hòa: Thiệt hả? **Sao** có con **lại** tốt hơn nuôi chó vậy?
Really? Why is having a child better than raising a dog?
- Vy: **Còn phải hỏi!** Con ông nó có ADN của ông, nó sẽ giống ông.
You still have to ask! Your child has your DNA, it'll be like you.
- Hòa: Cũng đúng.
That's true.
- Vy: Với lại, nó là con người mà. Ông nói chuyện thì nó trả lời ông được. **Chứ** con chó làm sao trả lời?
Also, it's a person. When you talk to it, it can answer you. But how can a dog answer?
- Hòa: Ừa, mình **chia sẻ** được với con nhiều hơn...
Yeah, we can share a lot more with a child...
- Vy: Đúng! Với lại, con ông sẽ sống lâu hơn ông, nó sẽ **chăm sóc** ông khi ông già. Một **đứa** con sẽ làm cuộc sống của ông có **ý nghĩa** đó.

Right! Also, your child will live longer than you, it will look after you when you're old. A child will give your life meaning.

Hòa: Ở... nhưng mà có con **vất vả** quá. Nhìn bà kìa.
Yeah... but having a child is exhausting. Look at you.

Vy: Ờ, thì vất vả **chứ**, chăm sóc một đứa **con nít** mà.
Yeah, well exhausting of course, looking after a child.

Hòa: OK, **tui là tui** chọn nuôi chó đó!
OK, me, I'm choosing a dog!

Vocabulary

dễ ợt	<i>that's easy</i>
còn phải hỏi	<i>still have to ask</i>
đúng đắn	<i>correct</i>
sao... lại...	<i>why</i>
chia sẻ	<i>share</i>
chăm sóc	<i>look after</i>
một đứa con	<i>a child</i>
con nít	<i>child</i>
ý nghĩa	<i>meaning</i>
vất vả	<i>hard work, exhausting</i>